

LA EPÍSTOLA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS EFESIOS

Pablo escribe a la iglesia en Efeso

¹ Nugö, dúr Pablo, úr jmandaderogui car Jesucristo. Guegue xí hñixqui pa gu xij yu cjahni car tzi ddadyo jña ca dí emejü. Car Tzi Ta jítzi bi mbentsje di ddajqui nür bbefi-nu, eso, xí nzojqui. Nuya, dí penquijü nar carta-na, nuquejü am hñohuiquijü guí bbupjü jar jñini Efeso. Í cjahniquijü ca Ocja, como xcú hñemejü car Jesucristo cja guí tenijü. ² Dí öjpi cam Tzi Tajü jítzi cja co cam Tzi Jmujü Jesucristo, da möxquigüeja pa gui hmupjü rá zö cja da nuquijü co cár tzi jmajte.

Bendiciones espirituales en Cristo

³ Gu mbenijü, te tza rá zö cam Tzi Tajü jítzi, cja gu öjpijü mpöjje. Guegue úr Ta cam Tzi Jmujü Jesucristo. Xí ndo möxcöjü por rá nguehca dár yojmü car Jesucristo. Xí ddajquijü göhtjo ca bendición ca i pehtzi guegue pu jítzi, yojmi car ddadyo nzajqui ca ya xtí pehtzijü mbo am tzi müyü. ⁴ Ante que di dyøti nür mundo, car Tzi Ta jítzi bi juanquigöjü pa gua emejü cár Tzi Ttü, gue car Jesucristo. Xí juanquigöjü pa gu hmupjü guegue pu jítzi, jin te gri tujü ca drá nttzo, cja pa göhtjo drá zö cam hmuyü. ⁵ Ya ma yabbü, car Tzi Ta jítzi bi mbentsje du pejni cár Tzi Ttü, car Jesucristo, cja di cjajpi í bajtzi ca to di hñeme-ca. Bi mbeni ncjapü como mí ndo neguijü. ⁶ Rá ndo ngu cár ttijqui cam Tzi Tajü jítzi eso, bi cjagui í bajtziguijü. Guegue mí ndo ne cár Tzi Ttü, pe bi dö por rá nguejcöjü. Bi ncjapü gá jogui di perdonaguijü ca rá nttzo ca ndí tujü cja di núguijü co ni cár tzi ttijqui. Por eso, rí ntzöhui gu mbenijü te tza rá zö

guegue cja gu öpjiu mpöcje, göhtjo ur tiempo. ⁷ Cár Tzi Ttu ca Ocja bi fön cár cji, bi du por rá nguejcöju, hne bi guti ca rá nttzo ca xtá øtiju, como bi ndo neguiju. ⁸ Ncjaru xtá padiju te tza ngu ga neguiju ca Ocja, nim pa gá jiojqui cár Tzi Ttu. ⁹⁻¹⁰ Guejtjo i ddajquiju ddadyo mfeni cam Tzi Tajü jitzu. Xí möxquiju pa xtú ntiendeju, ya má yabbu bi mbeni guegue ja drí ddajquiju car nzajqui ca jin da tjegue. Guejtjo xí ddajquiju mfeni pa gu ntiendeju ter beh ca da ncja bbu xta guaj nur mundo. Bbu ya xtrú nzadi göhtjo ca i nesta da ncja, da ttun cár cargo car Jesucristo pa da mandadobi göhtjo yu i cja hua jar mundo, ngu cu bí cja pu jar jitzu, ngu yu i cja hua jar jöy. Guehca bi mben car Tzi Ta jitzu desde bbu mí ttöti nur mundo. Nu cu cjeja cu xí tjogui, jí mí fadi ja mí ncja cár mfeni.

¹¹ Ya má yabbu, car Tzi Ta jitzu bi juanquigöje dí judioje, pa gua emebije cár Tzi Ttu cja gua yojme-ca. Bi juanquigöje pa di ddajquije hnar herencia rá tzi zö, yojmi cár Tzi Ttu. Gue car Tzi Ta jitzu i mbentsje cja i mandado göhtjo yu i ncja. ¹² Nugöje, dí judioje, bbeo xtú emeje car Jesucristo. Como mí cahniguije ca Ocja, xquí juanquije ya má yabbu, cja ndí tøhmije ca hnar hñøj ca du bbejni pu jitzu pa da möxcöje. Car Tzi Ta jitzu ya má yabbu xquí mbeni di cjaui í bajtziguije, pa di ttihzibi guegue cja di ttöjpi mpöcje por rá ngue yam vidaje.

¹³ Nuqueju hneje, guí hnahño cahniju, jin guí judioju, gu dyødeju car palabra ca i xijquiju jaju rí hñeh car nzajqui ca jin da tjegue. I ntjumuy car palabra-cá. Cja bbu ngu hñemeju cam Tzi Jmuju Jesucristo, car Tzi Ta jitzu bi ddahquiju car Espíritu Santo pa guí yojmu-cá, ncja ngu xquí prometebi cu to di hñeme car Cristo. Car Espíritu Santo i sirve ncja hnar seña, pa dár padiju, cierto, í bajtziguiju ca Ocja. ¹⁴ Nuya dí yojmu car Espíritu Santo, cja por rá nguehca, dí padiju, cierto ca Ocja da ddajquiju

car herencia ca bí pezquijü pü jítzi. Guegue segue da möxquigöjü hasta bbü xta ntjejü car Jesucristo. Nubbü, cja da ccuzquijü göhtjo ca rá nttzo ca dí nújü menta dí bbupjü hua jar jöy. Bbü xta ncja-ca, gu hmupjü ca Ocja göhtjo ur tiempo, gu ndo xöjtibijü cja gu öjpijü mpöjce, como rá ndo nzedi guegue cja rá ngu cár tzi ttijqui.

Pablo pide a Dios que dé sabiduría a los creyentes

¹⁵ Nugö, ya xtú øde ja ncja grí hñemejü cam Tzi Jmujü Jesús, cja co ja ncja grí maðijü cü ddaa cü xí hñeme hneje, como guejti-cü í bajtzi ca Ocja. ¹⁶ Bbü dí nzoh ca Ocja, dí mbenquijü, dé dí öjpi cjamadi por rá nguehquejü. ¹⁷ Dí öjpi cam Tzi Tajü jítzi da ddahquijü jogui mfeni pa da ngujqui ca grí meyajü cam Tzi Jmujü, guejtjo pa gui ntiendejü ja i ncja nür ddadyo hmüy xí ddajquijü. Ca xta cuatijü jar dye car Jesucristo, ya xtí paðijü, te tza rá zö cam Tzi Tajü jítzi. ¹⁸ Dí öjpi ca Ocja pa más da ndo yoti cár jiahtzi mbo ir tzi müyjü, pa gui ntiendejü, guegue xí nzohquijü cja xí cjahqui í bajtziquijü. Por rá nguehcá, da jogui gui hmupjü jar jítzi pü jabü bí pezquijü car herencia ca da uni göhtjo yü to i eme. Drá tzi zö car herencia-ca. ¹⁹⁻²⁰ Guejtjo dí öjpi cam Tzi Tajü da ujtiquijü te tza rá nzeh cár poder. Co ni cár poder cam Tzi Tajü ba joguiguijü cam hmüyjü, pa gu cjaü ncja ngu ga ne guegue. Bbü ya xquí dü car Cristo, car Tzi Ta jítzi bi xotzi co ni cár ttzedi, cja pé bi zix pü jítzi. Bi hñix pü jabü bí jubí pa da möx cár jmandado. Nugöjü, como xtú emejü car Jesucristo, i bbü mbo am müyjü mismo cár ttzedi ca Ocja ca bi xox car Cristo. ²¹ Cja nuya bí juh pü jítzi car Jesucristo, i mandadobi göhtjo cü i pehtzi quí cargo hua jar jöy, cja co hneje göhtjo cü ángele cü bí mandado pü jítzi. Guegue i tapi göhtjo cü ddaa cü i ja í cargo, cja co göhtjo cü i ttihntzibi. Cja bbü pé xta ttöte ddadyo nür mundo, guegue

pé da mandado p̄ hneje. ²²⁻²³ Car Tzi Ta j̄itzi xí un cár cargo car Jesucristo pa da mandadobi göhtjo ȳa i cja hua jar j̄öy. Guejtjo úr Jm̄ü göhtjo ȳa cjahni ȳa i em̄e. Guegue i j̄ñejmi nár ñ̄a hnar cjahni, cja nugöj̄ü, ncjahm̄ü dí cjaü cár cuerpo guegue. I nesta da yojmi nár ñ̄a co nár cuerpo pa da hm̄uh cár nzajqui hnar cjahni, cja da hñ̄áni. Nugöj̄ü, dí ncjagöj̄ü p̄ hneje, dí mföxj̄ü car Cristo, cja dí yojm̄ü-cá, pa da n̄igui hua jar mundo ja i ncja guegue. Guegue car Cristo i mandadobi göhtjo ȳa i cja hua jar mundo, cja i ungui nzajqui. Guejtjo rí hñ̄eh car Cristo car ddadyo nzajqui ca dí pehtzij̄ü. Ca dár yojm̄ü guegue, jin te i b̄betiguij̄ü.

Salvos por el amor de Dios

2

¹ Nuquej̄ü, guí hermanoj̄ü jin guí judioj̄ü, ya xquí yojm̄ü car Jesucristo cja ya xquí pehtzij̄ü car nzajqui ca rí hñ̄e guegue. Nu c̄a cjeja c̄a xí tjogui, j̄í mí cjahniquij̄ü ca Ocja. Ya xquí jiequij̄ü pa güi b̄bedij̄ü, como már ndo nttzo quir vidaj̄ü. ² Segue nguí øtj̄ü cosa rá nttzo, ncja ngu c̄a pe dda cjahni c̄a j̄í í mejti ca Ocja. Mí mandadoquij̄ü ca Jin Gui Jo, cja nuca guejtjo i mandadobi quí m̄inga-áñgele c̄a i ntøxtihui ca Ocja. Guejti c̄a cjahni c̄a i tendi n̄er mundo, i b̄bujtij̄ü úr dye guegue, por eso jin gui ne da dyøjtij̄ü ca i man ca Ocja. ³ Hnequigöje, dí judioje, ndí b̄bupje ncjap̄ü ca hnar tiempo ca xí tjogui, bb̄ü j̄í b̄be ndí em̄eje car Jesucristo. Ndí øtije ca ndí netsjeje, mí egui cam nttzomfenije. Már nttzo cam hm̄uyje, cja m̄ír ntzöhui di ttajquije hnam castigoje drá ngu. Ndí ncjaje ncja ngu c̄a pe dda cjahni c̄a j̄í í bajtzi ca Ocja. ⁴ Nu car Tzi Ta j̄itzi bi ndo juiguij̄ü cja bi neguij̄ü, dí göhtjoj̄ü, cja bi m̄beni di möxquij̄ü göhtjo co cár tzi ttijqui. ⁵ Nugöj̄ü, j̄í ndí joj̄ü guegue, cja ya xi ndár ma gua b̄bedij̄ü, como már ndo nttzo ca ndí øtj̄ü. Nu car Tzi Ta j̄itzi bi möxquij̄ü co cár tzi

ttijqui. Bi guxquijü pü jabü ndí bbüpjü. Cja nuya, ca xtá cuatijü jar dye car Jesucristo, car Tzi Ta jitzí xí ddajquijü hnar ddadyo nzajqui, ncja ngu ca bi un car Cristo bbü mí cjaipi bi jña úr jña. ⁶Bbü mí nantzi car Jesucristo, ncjahmü dú jña em jñajü hneje, como dí yojmü guegue. Cja nuya i ccajtiguijü ca Ocja ncjahmü ya xtú tzønijü nü jitzí, como dí yojmü ca hnáa ca bí juh pü jar jogui dye cár Tzi Ta. Eso, ncjahmü ya xtí jupjü hnanguadi pü jabü bí bbüh cam Tzi Jmujü. ⁷Bbü xta zøh car pa bbü xta nigui car Cristo cja gu mpejnijü-ca, nubbü ntjumüy gu hmüpjü guegue göhtjo ur tiempo. Nubbü, xta fadi te tza ngu i neguijü ca Ocja, cja por rá nguehca xcá nguxquijü co ni cár tzi ttijqui, da tsjötibi göhtjo cü cjeja cü ba eje. ⁸⁻⁹Gui mbenijü, jin te xcú dyøtijü pa di ttahquijü car nzajqui ca jin da tjegue, jøntsje ca xquí cuatijü jar dye car Jesucristo. Göhtjo co cár tzi pøjö, ca Ocja xí ddahquijü hnar ddadyo hmüy, cja xí nguzquijü ca rá nttzo ca nguí tujü. Jí rí ntzøhui pa to da ma, guegue xtrú ndatsje cár salvación. Ca to da mbeni ncjapü, i hñixtsje, cja jin gui cierto ca i ma. ¹⁰Ca xtá emejü car Jesucristo, ncjahmü xí dyøjqijü ca rá yo vez Car Tzi Ta jitzí. Xí dyøjqijü dí bbüpjü ddadyotjo, pa gu hmüpjü hnar vida rá zö, cja pa gu øtijü car bbefi ca ya xí mbeni guegue i nesta da ttøte.

La paz que tenemos por medio de Cristo

¹¹Gui mbendijü, ja nguí ncjajü máhmeto, porque nim pa nguí pertenejü quí cjahni ca Ocja. Jøña car raza israelita mí cjahni ca Ocja máhmeto. Cü hñøjø israelita, göhtjo i cuatijü ca hnar seña jáy cuerpojü, pa da mbenijü to í mejtí. Cja guegue-cü mí tzanquijü, como nuquejü, jin te i cuati car seña-ca pü jer cuerpojü. Mí xihquijü, jí mí cjahniquijü ca Ocja. Nugöje, dí cjahni israelitaje, jøña xøtzetjo i ncuajtiguije ca hnar seña pa gu mbenije,

í cjahnguige ca Ocja. ¹² Nuquejũ, gui mbenijũ ja nguí ncjajũ bbũ jí bbe nguí emejũ car Jesucristo. Nguí nguati cjahnitjojũ, jí mí jnequijũ. Nin te múr ncjaguejũ cũ cjahni israelita. Jí mí tocaquijũ cũ promesa cũ xquí ttun cũ israelita. Ca Ocja bi dyøhtibi cũ cjahni israelita hnar compromiso. Nuquiguejũ, jin tema compromiso bi dyøjtiquijũ guegue. Nim pa nguí mpadijũ ca Ocja. Nguí bbajtsjejũ hua jar mundo. Ni mpa nguí mbenijũ, ¿toca di ddahquijũ car nzajqui ca jin da tjegue? ¹³ Nuquejũ, guí cjahnijũ jin guí judiojũ, máhmeto, jí mí tjequijũ güi cuatijũ ca Ocja, pe nuya, ca xquí hñemejũ car Cristo Jesús, car Tzi Ta jítzi xí cuajtiquijũ gá bajtzi. Nuya, por rá nguehca gá ndũ guegue, car Tzi Ta jítzi ya xqui nuquijũ rá zö. ¹⁴ Máhmeto, mí ùhui cũ judio, co cũ jí mí judio, mí weguejũ. Nu car Jesucristo bi nzojquijũ dí göhtjojũ co ni cár tzi ttijqui. Cja yũ xtú cuati guegue, ya xtú mpejnijũ, dí göhtjojũ, ncjahmũ xtú cjajũ hnaatjo ùr raza. Nuya jin te i wegijũ. Ya xqui bbapjũ rá zö göhtjo yũ to i eme, masque dur judio o jin dur judio. ¹⁵ Car Jesucristo bi cumpli göhtjo ca i man car ley, cja bbũ mí dũ, bi tjaiquibi cár ttzedi car ley. Ya jin to i nesta da ðen cũ mandamiento cja co cũ costumbre cũ i cuati pũ, pa da tzøh ca Ocja. Nuya, car Tzi Ta jítzi i ccahti parejo göhtjo yũ cjahni yũ xí nguati jár dye car Jesucristo, masque dur judio o jin dur judio. Xí ngo úr møy guegue, i ccahti rá zö göhtjo cũ to i emebi cár Tzi Tta, cja nucũ, i majtsjejũ hneje. ¹⁶ Bbũ mí dũ car Cristo pũ jar ponti, bi nttzedi pũ ca mír ùhui cũ judio, co cũ cjahni cũ jí mí judio. Guejtjo bi nttzedi pũ ca jí mí johui yũ cjahni co car Tzi Ta jítzi. Cũ cjahni cũ mí wegue máhmeto, ya xí nguatijũ car Jesucristo, cja ncjarũ xcá mpejnijũ. Nuya, ncjahmũ xtú cjajũ hnaadi car familia, göhtjo í mejtiguijũ ca Ocja.

¹⁷ Bbũ mbú eh car Jesucristo, bi nzoh cũ judio cja co

hneh cə cjahni cə jin gui judio. Bi xifi göhtjo, ya xquí go úr møy car Tzi Ta jítzi. Nuya, ca Ocja di perdonabi yə cjahni ca rá nttzo ca mí tujə, cja nuya, göhtjo di jogui di guatijə cár Tzi Ta. ¹⁸ Ca xtá cuatijə jár dye car Jesucristo cja ca dár yojmə cár Tzi Espíritu ca Ocja, dí göhtjojə dí pehtzijə derecho gu cuatijə car Tzi Ta jítzi, cja gu xijmə ɯm Tzi Tajə, masque dí judiojə o jin dí judiojə. ¹⁹ Nuquejə hermano, masque jin guí judiojə, car Tzi Ta jítzi ya xquí ccajtiquijə ncja ngu cə pe dda cjahni cə xí hñeme. Guejtiquejə, í bajtziquijə ca Ocja. Nuya guí pehtzijə derecho ncja ngu cə derecho cə i pehtzi cə cjahni judio cə xí hñeme car Jesucristo. Nuya, jin guí nguati cjahnitjojə, cja jin guí cjahnijə cə jin gui jmeya. Guejtiquigüeje, guí mingujə jítzi ya. ²⁰ Nuquejə, guí jñejmə hnar ngu ca xí tjøx pə xøtze hnar cimientó rá zö, porque xcú hñemejə car palabra ca bi man quí jmandadero car Jesucristo cja co cə profeta. Car palabra-ca i jñejmi cár cimientó car ngu, cja guegue i jñejmi ca hnar medo ca xí tjajni rá zö. Bbeto i cjöti car doo-cá jar cimientó pa da døx quí minga-medohui. ²¹ Car ngu-ca i hñøte digue göhtjo cə cjahni cə i emejə car Jesucristo, cja guegue-ca i nú car bbefi pa da ttøte rá zö. Segue ba cuati cə cjahni cə i eme, i jñejmi doo cə ba hnu. Ncjapə ga té car ngu hasta bbə xta zøx ca rá nte ca xí fembi. Ncjadipə hneje ga tsjox cár ngu ca Ocja. Bbə ya xí nguadi göhtjo, nubbə, ya xta nigui hnar templo drá zö pa da tsjötibi ca Ocja. ²² Guejtiquigüeje hneje, guí jñejmə cə dda medo cə da ñuti jáy cjoti cár templo ca Ocja, como xcú cuatijə jár dye car Jesucristo. Guí cja jə cár templo ca Ocja, como guegue i bbə mbo ir tzi møyjə por digue cár Tzi Espíritu.

Pablo encargado del evangelio para los que no eran judíos

3

¹ Nugö, dúr Pablo, i cjojqui por rá nguehçá xtú xij yá cjahni n̄r palabra digue car Jesucristo. Gue yá cjahni yá jin gui judio dí uni ăm m̄y dí nzofö. Eso, dí nzoh ca Ocja por rá nguehquej̄. ² Pe ntoja ya xcú dyødej̄, car Tzi Ta j̄tzi xí h̄ñixquigö pa gu t̄ngui n̄r ddadyo palabra digue car Jesucristo. Eso, dí nzoh quir m̄nga-cjahniȳ c̄ jin gui judio. ³ Car Tzi Ta j̄tzi xí ւ̄t̄igui h̄nar mf̄eni ca jí mí f̄a máhmeto. Ya xtú xihquiȳ tengu palabra digue ja i ncja car mf̄eni-ca. ⁴ Bb̄u xquí ccahtiȳ n̄r carta-na, da jogui gui j̄ñaj̄ ւ̄r huenda, cierto, xí ւ̄t̄igui car Tzi Ta j̄tzi ca h̄nar mf̄eni rá tzi zö ca jí mí f̄ah c̄ cjea c̄ xí t̄jogui. Ddatsje ca Ocja mí pađi, como guegue bi dyøte göhtjo yá i bb̄y. Tz̄adi, bb̄u di h̄ñeh car Cristo jar j̄y, di c̄ajpi í bajtzi ca Ocja rá ngu clase yá cjahni, jin gui j̄ontsje c̄ judio. ⁵ Car mf̄eni-ca jin gá tsjih c̄ cjahni c̄ tiempo c̄ xí t̄jogui. C̄ tiempo-c̄, j̄õña c̄ cjahni c̄ mí judio mí tsjijm̄u í cjahni ca Ocja. Pe nuya, ca Ocja xpá menquiȳ c̄ dda quí jmandadero c̄a co quí profeta, h̄ne gá nzojquiȳ, c̄a por guegue car Tzi Esp̄ritu Santo, ca Ocja xí xijm̄u quí jmandadero h̄nar ddadyo mf̄eni digue car Cristo. ⁶ Gue n̄r ddadyo mf̄eni-na xí tsjijquiȳ yá pa ya. Yá to da h̄ñeme car Jesucristo, tanto c̄ jin gui judio, c̄a co h̄ñeh c̄ judio, da c̄aj̄u í cjahni ca Ocja, c̄a da ttun c̄ bendición c̄ mí ttuni j̄ontsje c̄ judio máhmeto. Dí göhtjoj̄, como ngu xtá cuatij̄ car Jesucristo, dí c̄aj̄u cár cuerpo. Guejtjo dí göhtjoj̄ gu n̄j̄u car promesa ca bi tsjih c̄ cjahni judio máhmeto, tz̄adi, gu n̄j̄u car nzajqui ca jin da t̄jegue.

⁷ Nuguigö, jin drá ntzögöbbe pa gu m̄a n̄r evangelio. Nu ca Ocja co ni cár tzi p̄j̄ö bi nzojqui, bi ւ̄t̄igui te tza rá nze guegue, bi p̄t̄igui c̄m mf̄eni, c̄a bi ddajqui n̄m cargo. ⁸ Nugö, jin te dí m̄bbe, jin te dí sirve. Nu c̄ pé dda

quí bajtzi ca Ocja, i ndo muhui-cu. Nu ca Ocja bi nzojqui co ni cár tzi ttijqui, bi ddajqui nur bbefi nu dár nzoh cu cjahni cu jin gui judio. Dí xijmu te tza rá zö car Jesucristo cja co te tza rá nzedi. Cu to da guati jar tzi dye, da ttuniju hnar tjaja rá tzi zö. Jí bbe i jogui gu ntiendeju ja i ncja car tjaja-ca, como rá ndo jitzí. ⁹ Nugö, bi ttixquigö pa gu xij yu cjahni ja i ncja cár mfeni ca Ocja ca jí mí fadi cu cjea cu xí tjogui. Ddatsje ca Ocja mí padi, como guegue bi dyöte göhtjo yu i bbuy. ¹⁰ Nuya, ya xí ncja ca mí mben car Tzi Ta jitzí desde yá ma yabbu. Ya xná ngu cu cjahni, göhtjo jabu minguju, ya xí hñemeju car Cristo. Ncjapu xcá nigui te tza rá zö cja te tza rá jitzí cár mfeni car Tzi Ta jitzí. Hasta cu ángele cu bí mandado pu jar jitzí, co ni cu dda ndaji cu i pehtzi úr cargoju, göhtjo da badiju ja i ncja cár mfeni ca Ocja. Bbu xta jiantiju cu cjahni rá ngu cu ya xí nguati car Jesucristo, nubbu, cja da ndo hño í muyju bbu. ¹¹ Bbu jí bbe mí bbuj nur mundo, ya xquí mben car Tzi Ta jitzí di cjaipi í bajtzi rá ngu cjahni, minguju göhtjo tema jöy, cja di un car nzajqui ca jin da tjegue. Cja bbu mí nigui cam Tzi Jmuj Jesucristo, nubbu, bi zuh ca xquí mben ca Ocja. ¹² Ya xí jogui gu cuatiju car Tzi Ta jitzí, göhtjoguiju, como ngu xtá cuatiju jar dye car Jesucristo. Ya jin dí ntzuj, como ya xtí padiju, da nuguju rá zö cam Tzi Taj. ¹³ Eso, dí xihquiju, jin da ddahquiju ur dumuy ca dár hmajcö hua jar födi, cja dár sufri por rá nguehqueju. Gui mbeniju, te tza ngu i mahquiju ca Ocja, como di sufrigö hua pa da jogui gui dyödeju ja ncja grí hmupju car Cristo göhtjo ur tiempo.

El amor de Cristo

¹⁴ Nuquigueju, xí nzojtiqui ir tzi muyju cam Tzi Taj jitzí, pa xquí cuatiju car Jesucristo. Eso, bbu dí ora, dí öjpi cam Tzi Taj da möxquigueju. ¹⁵ Guegue xí ungui nzajqui göhtjo yu cjahni yu i bbujcua jar jöy, cja co hne göhtjo cu

to bí bb̄h̄ p̄a j̄itzi. ¹⁶ Dí öjpi da möxquij̄u co ni cár Tzi Esp̄iritu, pa gui z̄edij̄u ca gr̄í h̄ñemej̄u, c̄j̄a pa gui yojm̄u göhtjo co cár ttz̄edi ca Oc̄j̄a. Rá ndo nze guegue, guejtjo i pehtzi göhtjo ca dí jonij̄u. ¹⁷ Guejtjo dí öjpi cam Tzi Taj̄u j̄itzi da möxquij̄u, pa segue gui yojm̄u car Jesucristo, como ya xquí p̄adij̄u, guegue-ca i bb̄u mbo í m̄uy ȳu to xí h̄ñeme, c̄j̄a i ddahquij̄u car ddadyo hm̄uy ca guí pehtzij̄u ya. C̄j̄a pé dí öjpi ca Oc̄j̄a da möxquij̄u pa gui nx̄odij̄u gui m̄ah quir minḡa-hermanoja, göhtjo mbo ir m̄uyj̄u. ¹⁸ Dí öjpi cam Tzi Taj̄u da möxquij̄u, nuquej̄u co h̄neje göhtjo c̄u pe ddaa c̄u xí h̄ñeme car Jesucristo, pa gui ntiendej̄u te tza ngu i neguij̄u guegue-ca. Jin to i p̄adi te tza ngu ga neguij̄u car Jesucristo. Rá ndo nḡutsje car jm̄ajte. I j̄ñejmi nar j̄itzi, n̄u jin gui f̄adi ja i nc̄ja ca rá nx̄idi, c̄j̄a co ja i nc̄ja ca rá ma, c̄j̄a co ja i nc̄ja ca rá nte. Jin gui f̄adi jab̄u sta rá tz̄ote c̄j̄a co jab̄u sta rá ttz̄e. Ncjap̄u h̄neje ga neguij̄u car Cristo, jin gui f̄adi jab̄u sta rá ttz̄e cár jm̄ajte. ¹⁹ Pe ndejm̄a dí öjpi cam Tzi Taj̄u da möxquij̄u pa gui p̄adij̄u te tza ngu i neguij̄u car Cristo, masque jin gu j̄ötij̄u gu ntiendej̄u göhtjo ja i nc̄ja. I nesta gui p̄adij̄u, cierto i ndo neguij̄u car Jesucristo. Nubbú, da hm̄u mbo ir m̄uyj̄u cár jm̄ajte ca Oc̄j̄a, göhtjo co car ddadyo hm̄uy ca rí h̄ñe guegue. Nubb̄u, drá ndo zö gr̄í hm̄upj̄u, nc̄ja ngu ga ne ca Oc̄j̄a.

²⁰ Nuya, bb̄u, gu mbenij̄u te tza rá zö c̄j̄a te tza rá nzeh cam Tzi Taj̄u j̄itzi. Jin tza i ntj̄i c̄j̄a jin tza i j̄itzi ca dí öjpij̄u guegue bb̄u dí oraj̄u. Nu ca Oc̄j̄a xí ddajquij̄u cár ttz̄edi, c̄j̄a dí yojm̄u-ca. Como rá ndo nz̄edi guegue pa da möxquigöj̄u, más drá ngu ca da ddajquij̄u c̄j̄a más drá ndo zö ni ndra ngue ca dí öjpij̄u. ²¹ Da ndo tsj̄öjtibi cam Tzi Taj̄u j̄itzi, como guegue-ca bi h̄ñix car Cristo Jesús c̄j̄a bú pejni pa bi ḡuzquigöj̄u ca ndí tuj̄u. Guejtjo da tsj̄öjtibi ca Oc̄j̄a por rá nguejcöj̄u, göhtjo ȳu to xí cjajpi í bajtzi. Ncjap̄u da f̄adi te tza rá nz̄edi c̄j̄a co te tza rá j̄itzi quí mf̄eni cam Tzi

Tajm, cja da tsjöttibi göhtjo cü cjeja cü ba eje, nim pa jabu drí guadi. Amén.

Unidos por el Espíritu

4

¹ Nugö, dí bbu preso por rá nguehca dár man núr palabra cam Tzi Jmuju Jesucristo. Dí xihquiju, gui mbeniju, car Tzi Ta jítzi xí nzohquiju, xí cjahqui í bajtziquiju, cja por rá nguehca, i nesta gui hmupju rá zö, ncja ngu rí ntzöhui.

² Jin gui hñixtsjeju, gui cjaju jogui cjahni. Gui pehtziju paciencia bbu te i cjahqui quer hñohuiju, cja gui majtsjeju.

³ Gui mbeniju ja ncja grí mföxju, cja jin gui wegueju, como car Espíritu Santo xpá nziquiju guí göhtjoju pa xcú cuatiju car Cristo. Como hnaadi quer Tzi Jmuju, nuya da hnaadi quer mfeniju. ⁴ Dí göhtjoju, í mejtiguiju car Jesucristo, cja guegue-ca i ddajcöju car ddadyo nzajqui ca dí pehtziju. Ncjahmu dí cjaju cár cuerpo car Cristo. Guejtjo hnaatjo car Espíritu dí yojmu. Hnaadi cam Tzi Tajm xí nzojquiju pa gu ma grí hmupju guegue. ⁵ Hnaatjo cam Tzi Jmuju i mandadoguiju. Hnaatjo cár palabra xtú emejju. Hnaatjo car tsjixtje xí ncjaguiju ca xtá teniju car Cristo. ⁶ Guejtjo, hnaatjo ca Ocja xí cjagui í bajtziguiju, um Tzi Tajm-ca. Guegue xí dyöte göhtjo yu i bbuy, cja i mandadobi. I bbu mbo um muju, göhtjoguigöju, como ngu xtá emejju. I ddajquiju cár ttzedi cja co ni quí mfeni pa gu øtiju car bbefi ca i ne guegue.

⁷ Ca Ocja xí ddajqui cum bbefiju. Cada hnaagöju xí ttun ca xí ttungui úr bbefi, gue car bbefi ca xí jeguiju car Cristo.

⁸ Xí ncjá ncja ngu ga mam pu jar palabra ca Ocja pu jabu i ina:

Bbu pé mí bøx pu jítzi, bi zix cü preso rá ngu

Cja bi ungui regalo cü cjahni cü mí teniju.

⁹ Como i mam pu jar Escritura: “Pé bi bøx pu jítzi,” dí padijø, mismo car cjahni ca bi bøtze, gue ca hnaa ca primero xcuí gah pu jítzi, xpá hñecua jar jøy. ¹⁰ Guejtsje cár Ttu ca Ocja bú cajcua jar jøy cja pé bi bøx pu jar jítzi pa da mandadobi göhtjo yu i bbuy. ¹¹ Cja bbu pé mí zøm pu, ncjahnø bi ddajquijø regalo, göhtjoguijögjø, como ngu xtá emejø. Xí ddajquijø cum cargojø, yojmi cár tzi Espíritu Santo pa da möxquijø gu pejprijø. Yu ddaaguijögjø, bi hñixcøje gá jmandadero desde úr müdi. Más rá jítzi cam cargoje ca xí ttajquije. Cu pé ddaaguijögjø, bi cjaguijø profeta. Guegue-cu bi ttuni palabra gá consejo pa da nzoh cu pé dda hermano. Cu pé ddaa bi ttun cár cargojø pa di tungui nur evangelio pu jabu jí bbe i fadi. Cu pé ddaa, bi cjaø pastor, cja cu pé ddaa ya, xí ttun cár bbefi da ujti yu hermano te i ma nür palabra ca Ocja. ¹² Ncjany xcá ddajquijø cada hnaaguijögjø cam bbefijø pa gu föx cum minga-hermanoø. Cada hnaaguijögjø gu øtiju hnar bbefi ca da sirvebi ca Ocja. Ncjapø, da nguujui cu cjahni cu da hñeme car Jesucristo, cja más da zej yu to ya xí hñeme, pa da zøti cár cuerpo car Cristo. ¹³ Bbu xtá tzøhtzigøjø gu hmøpjø ncja ngu ga mben ca Ocja, nubbu, ya jin gu weguejø ca dár emejø. Nubbu, dí göhtjoø gu padijø ja i ncja cár hmøy car Cristo. Gu ncjajø ncja hnar hñøjø, ya xná nzedi, cja ya xqui padi ter beh ca da mefi. Gu ncjajø ncja car Cristo, rá nzeh quí mfeni, rá ndo ngu cár ttijqui, cja jin te i bbetibi. ¹⁴ Ya jin gu hmøpjø ncja hnar bajtzi ca jí bbe i cja úr møy cja i eme göhtjo ca i tsjifi. Ya xní ntzøhui da zeh cum mfenijø, pa jin to da jiójquijø. Ya jin gu emejø hnahño palabra cu jin gui ncjuani. Como i bbøj yu dda cjahni yu i ndo padi da jiójte. I dyo göhtjo pu jabu i ne, i joni ja drí jiójquijø pa gu emejø bbetjri. ¹⁵ Nugøjø, gu segue gu emejø car palabra ca ncjuani, cja gu majmø-ca. Guejtjo gu madijø

yam minga-cjahnijũ. Ncjapũ gu zedijũ ca dár yojmũ car Cristo, hasta bbũ gu tzøhtzijũ gu jñejmũ guegue. Car Cristo, ncjahnũ úr ña hnar cjahni, cja nugøjũ, dí jñejmũ cár cuerpo, como guegue i mandadoguijũ. ¹⁶ Gue car Cristo i ddajquijũ car ddadyo nzajqui ca dí pehtzijũ cja co cam ttzedijũ. Ncja ngu núr cuerpo hnar cjahni, i bbũ rá ngu quí parte, cja göhtjo i ntøhtze cja i mföxjũ, dí ncjagøjũ pũ hneje. Bbũ dí yojmũ car Cristo cja dí bbupjũ rá zö yam minga-hermanoju, dí mföxjũ pa gu zedijũ ca dár emejũ, cja dí majtsjeju. Ncjapũ ga nguiqui núr cuerpo car Cristo.

La nueva vida en Cristo

¹⁷ Guejnũ dí xihquijũ, como xí ddajqui cam cargo cam Tzi Jmuju Jesús, dí ddahquijũ consejo ja ncja grí hmupjũ. Ya jin gui ma gui hmupjũ ncja ngu cũ cjahni cũ jin gui meya ca Ocja, como nucũ, rá ndo hmexuy quí mfenijũ. ¹⁸ Xí ndo cjaju memũy. Nim pa i padijũ ter beh ca rá zö, ter beh ca jin gui tzö. Jin gui padijũ ja i ncja ca Ocja, cja jin gui pehtzijũ car ddadyo hmũy ca rí hñe guegue. ¹⁹ Ya xí bbe úr tzöju, i øtijũ hmetzö. Ya xí hñemindo pa da dyøtijũ ca rá nttzo, hasta i bbũh cũ ddaa, ngu i ndo mpöjmũ ga dyøtijũ cosa rá nttzo. ²⁰⁻²¹ Nuquigueju, como ngu xquí hñemeju car Jesucristo, hnahño car hmũy ca xí ttujtiquijũ pa gui tenijũ ya. Pe bbũ guí ncjadijũ pũ, ncja ngu máhmeto, nubbu, jin te ntjumũy xcrú hñemeju nũr palabra nũ i xijcöju digue cam Tzi Jmuju Jesús. Gue nũr palabra nũ ncjuani. ²² Nuquigueju, gui jieguijũ ya ca nguí pejmũ máhmeto. Gui dabjenijũ car hmũy-ca, porque nxøgue már nttzo. Göhtjo Ʃr tiempo mí equijũ quir nttzomfenijũ. ²³ Nuya, gui hmupjũ hnar ddadyo hmũy, gui mbenijũ cũ jogui mfeni cũ rí hñeh ca Ocja. ²⁴ Car ddadyo hmũy ca xí ddahquijũ car Cristo i jñejmi cár hmũy guegue. Gui segue gui tenijũ-ca, pa gui nxödijũ gui hmupjũ limpio cja jin te gri tujũ.

²⁵ Como ya xcú hñemej̄ car Jesucristo, nuya, jin gui majm̄ bbetjri. Cada hnaaquigüēj̄, gui xih quer hñohui ca ncjuani, como ya jin dí bbujtsjēj̄. Dí göhtjōj̄, dí cjāj̄ hnaatjo ̄r cuerpo, gue cár cuerpo cam Tzi Jmuj̄.

²⁶⁻²⁷ Bb̄ i ddahqui ̄r cue, gui mfödi pa jin gui ma gui dyøti ca rá nttzo. Cjā bb̄ xcú tsjeyabi quer hñohui, dyo dé guí ncjar̄. Ncjatic̄a gui jion car manera pa grí mpöjmi, cjā jin gui ungui lugar Ca Jin Gui Jo da dahqui.

²⁸ Ca to múr b̄ máhmeto, ya jim pé da mpe. Da nxödi tema bbefi drá zö, pa da dajā cjā guejtjo pa da jogui da möx c̄ to te i nesta.

²⁹ Ya jin gui majm̄ palabra rá nttzo, sino que gui majm̄ c̄ rá zö, pa da nzojtibi ̄r m̄y ca to da dyøde. Gui mbenij̄ ter beh c̄a drí ntzöhui gui xih c̄ to guí ñahui, pa ncjar̄ grí dyøhtibi ca rá zö. ³⁰ Gui mbenij̄, ya xquí yojm̄ cár Tzi Espíritu ca Ocja, eso, jin gui majm̄ tema palabra ca drí ungui ̄r dum̄y guegue. Ca Ocja xí ddajquij̄ cár Tzi Espíritu. Eso, dí padij̄, í mejtiguij̄ guegue, cjā ba eh car pa bb̄ xta dyøjquij̄ nxøgue ddadyo. Nubb̄, gu jñejm̄ car Cristo, göhtjo drá tzi zö cam hm̄ȳj̄.

³¹ Bb̄ te xí cjahqui quer hñohuij̄, gui dab̄enitjōj̄. Dyo guí mbenij̄ ja grí cohtzij̄, cjā gui jiejm̄ car cue. Ya jin gui ntujnij̄ o gui huenij̄. Ya jin gui tzan quir hñohuij̄, cjā jin to gui ̄j̄. ³² Gui nxödīj̄ gui mah quer hñohuij̄, cjā gui juijquij̄. Gui perdonabij̄ ca te xí cjahquij̄, porque xí ncjar̄ cam Tzi Tajā j̄tzi xcá perdonaguij̄ ca ndí tuj̄, por rá ngue cam Tzi Jmuj̄ Jesucristo.

Cómo deben vivir los hijos de Dios

5

¹ Nuquigüēj̄, í bajtziquij̄ ca Ocja, i ndo mahquij̄-ca. Nuya bb̄, rí ntzöhui gui hm̄p̄j̄ ncja ngu quer Tzi Tajā.

² Gui hm̄p̄j̄ quir minga-cjahnij̄ cor jmajte, ncja ngu car

Jesucristo bi majquijü cja bi dö cár vida por rá nguejcöjü. Bbü mí ndötsje car Jesús pa bi bböhti, bi ndo tzøh car Tzi Ta jítzi. Bi ncjá ncja ngu hnar tzi deti ca bi jñegui bi bböhti pa bi jñahntibi ca Ocja.

³ Nuquejü, gui jieguijü göhtjo cü cosa rá nttzo. Jin da hmübi hnar hñøjø hnar bbejnã cü jí xtrú ntjajtihui. Jin gui dyøtijü hmetzö, cja jin gui ma gui neciobijü cár mejti pé hnar cjahni. Ya jin gui mbenijü cü cosa-cü, como jí rí ntzöhui da mbengui nttzomfeni yí bajtzi ca Ocja yü ya xí hñeme. ⁴ Guejtjo, ya jin gui majmü palabra rá nttzo, cja hneh cü cosa cü jí rí ntzöhui gu ñajü, dyo guí majmü-cü nu más pa gui cjaipijü da dendi cü pé ddaa. Ya jin gu mbenijü cü cosa-cü. Lugar digue güi ñajü ncjarü, gui mbenijü ca rá zö ca xí cjaquijü ca Ocja cja gui dyöjprijü mpöjcie. ⁵ Gui mbenijü, car Tzi Ta jítzi jin da cuajti car cjahni ca i bbübi ca hnaa ca jin gui ntjajtihui, ni digue car cjahni ca i yohti bbejnã o i yohti dame, o i øti pé hnar cosa rá nttzo. Ca Ocja guejtjo jin da cuajti car cjahni ca i nejpi cár mejti cár hñohui o i ndo ne da jñã, como nucá i jñejtihui ca i øti car cjahni ca i ihtzibi ídolo. Jin gui gue ca Ocja i ccahti mbo úr müy. Jin da ñuti pü jítzi cü to i øte ncjarü, como i mandado pü cam Tzi Tajü, yojmi cam Tzi Jmujü Cristo. ⁶ Gui jñajü ü huenda, como i bbüh cü dda cjahni da xihquijü hnahñotjo. Da xihquijü, masque gu øtijü cosa ncja yü cja xtú xihquijü, ndejmä da perdonaguitjoju ca Ocja, cja da cuajtiguijü. Pe jin gui cierto ca i man cü jiöjte-cü. Cü cjahni cü ya xní ma da bbedijü, i øtijü cü cosa-cü, cja por rá nguehca, da ttun cár castigoju. ⁷ Nuquejü ya, dyo guí tenijü cü cjahni cü i bbajtjo ncjarü.

⁸ Ca hnar tiempo, cierto, nguí bbüpjü jar bbexuy. Pe nuya, guí bbüpjü jar jiahtzi, como ya xcú hñemejü cam Tzi Jmujü Jesucristo. Nuya bbü, rí ntzöhui gui hñoju jar jiahtzi. ⁹ Porque ca to i dyo jar jiahtzi, i øti ca rá zö cja

i man ca ncuani. Jin gui nesta da gohmi ca i øte o da mehtzi úr tzö. ¹⁰ Nuya bbu, gui nxödiya gui dyøtija ca i tzøh cam Tzi Jmuja. ¹¹ Cja jin gui ma gui mföxja cu cjahni cu i øti ca rá nttzo, como nucu, i bbajtija jar bbexuy. Mejor gui nzojmu, gui xijmu jin gui tzö ca i øtija, xajma da ntzohmitsjeja, cja da ne da guatija jar jiahtzi. ¹² Hasta ur hmetzö gri majmu cu cosa rá nttzo cu i øti cu dda cjahni gá ntaguitjo. ¹³ Nuqueja, bbu gui nzojmu cu cjahni cu jin gui padi ja i ncja ca Ocja, i pøni ncjahmu gár intzibi hnar tzibi pu jaba rá hmexuy. Nubbá da jñaju ur huenda, rá nttzo ca i øtija, xajma da jiejmu pa da guatija jar jiahtzi. ¹⁴ Xajma da ncjá ncja ngu ga man car tzi himino, ina: Nuque, guí jñejmi hnar cjahni i ajtjo, como jí bbe guí padi ter beh ca rá zö.

Nuya, gui tzö ya. Ya xqui nzohqui car Cristo.

I ne da ddahqui cár tzi jiahtzi.

¹⁵ Nuqueja, ya xcú cuatija jar jiahtzi guegue, eso gui ntzohmija ja grí hmupja. Jin gui ncjaja ncja hnar dondo ca jin gui pah ca i øte, como nuqueja, ya xquí padija ja i ncja ca Ocja. ¹⁶ Gui jionija cada mpa ja grí dyøtija ca rá zö pa gui sirvebija ca Ocja, porque ya pa ya, i ndo cja ca rá nttzo. ¹⁷ Tji ya ca. Nuya bbu, jin gui cjaja ncja hnar dondo. Gui mbenija ja grí hmupja pa da tzøh ca Ocja. ¹⁸ Bbu guí ne gui mpöjmu, dyo guí ntija, porque bbu ya xí nti hnar cjahni, i jöti quí nttzomfeni pa da dyøti ca rá nttzo. Nuquigreja, mejor gui jñeguija da mandadoquija car Tzi Espiritu Santo, cja gui dyøhtibija cár tzi voluntad. Nubbu, ntjumuy xquí mpöjmu bbu. ¹⁹ Gui nzojtsjeja quir hñohuija cu i eme. Gui mföxja gui xøjtibija salmo ca Ocja, o himino, co pé dda tsjodi. Gui xøjtibija cja guejtjo gui mbenija te i man cu palabra, cja gui mpöjmu göhtjo mbo ir tzi muyja. ²⁰ Göhtjo ur pa gui dyöjpija cjama di ca Ocja cam Tzi Taju por rá ngue ca i cjahquija. Como ya xcú cuatija jar

dye cam Tzi Jmuju Jesucristo, gui nzojma car Tzi Ta jitzi, cja gui mbenija, por guegue car Jesús dár cuatija car Tzi Ta.

La vida familiar del cristiano

²¹ Gui hmupju cor ttijqui quir hñohuiju, pa da fadi, guí göhtjoju guí ihtzibiju cam Tzi Jmuju Jesús, cja guegue-ca i mandadoquiju.

²² Nuqueju, guí bbejñaju, rí ntzöhui gui dyøjti quir dameju ncja ngu gri dyøjtiju cam Tzi Jmuju Jesucristo. ²³ Nu car hñøjø, i toca da mandadobi cár bbejña, ncja ngu num ñaju i mandadobi num cuerpoju. Ncjaru hneje, i mandadoguiju car Cristo, göhtjoguigöju como ngu xtá emejju. Xí nguzquiju ca rá nttzo ca ndí tujju, cja rí hñe guegue car ddadyo nzajqui ca dí pehtzijju. ²⁴ Yu to xí hñeme car Jesucristo i tømhi guegue da mötzi, cja i jñegui da mandadobiju. Da ncjadipju hnar bbejña co cár dame, da dyøjte göhtjo ca te i bbejpi, como i padi gue cár dame i sostene.

²⁵ Nuqueju, guí dameju, gui mah quir bbejñaju, ncja ngu car Cristo i ndo maj yí cjahni, hasta bi du por rá nguejcöju.

²⁶ Bi dö cár vida pa bi cjagui í mejtiguiju. Bbu ndú emebiju cár tzi palabra cja dú xixtjeju, bi cauzquiju göhtjo ca rá nttzo ca ndí tujju. ²⁷ Car Cristo xí joguiju cam hmuyju, pa gu hmupju limpio cja jin te gri tujju bbu xtá hmöpjju delante guegue. Bbu xta ncja-ca, göhtjo drá zö cam vidaju, gu jñejmu hnar bajtzi bbejña ca ya xta ma úr ntjajti, xí jie cár vestido rá tzi nttaxi. Cam tzi Jmuju Jesús i ne da ccajtiguiju nxøgue drá zöguiju pa gu jñejmu guegue.

²⁸ Ncja ngu ga majquiju car Cristo, ncjadipju car hñøjø da mah cár bbejña. Da mödi cja da nu, ncja ngu ga möjtsje cár cuerpo. Porque ca to i mah cár bbejña, ncjahmu guejtsje guegue i madi. ²⁹ Dí göhtjoju dí ne num cuerpoju, hasta dí joniju car manera ja gár tziju cja co ja gár nuju pa gu

hməpju rá zö. Jin dí jñeguiju gu tujə, cja jin dí ʉntsjeju. Ncjadipə car Cristo í fójquijə cja i nuguiju, göhtjoguiğöju como ngu xtá emejə,³⁰ como dí cjaju ncja ngu cár cuerpo guegue. Masque dí hnahñoju, cada hnaaguigöju, guejtjo í mejtiguiju car Cristo, dí göhtjoju. Eso, ya jin dí bbəjtsjeju, como rí hñeh car Cristo cam nzajquijə.³¹ I mam pə jár palabra ca Ocja, bbə ga ntjajti hnar hñøjø, da zoh cár ta cja co cár me pa da hməbi cár bbejña. Ncjahmə ya jin gui bbə yojo, ncjahmə ya xí cja hnaatjo cár vidahui.³² Ncja ngu car hñøjø co car bbejña ca xí ntjajtihui, ya jin gui bbəjtsjehui, ya xí mpejni quí vidahui, ncjapə hneje car Cristo cja co yí cjahni yə xí nguatiyu. Ya xí mpejnihui-cá, ya xqui hnaadi cár hməyju. Masque jin dí ntiendeju göhtjo ja ncja ga hnaatjo cə mí yojo máhmeto, pe dí tzö ʉm məy, gue nər ntjajti i ʉjtiguiju ja ncja ga mpejnihui quí vidaju quí bajtzi ca Ocja co ni cár vida car Jesucristo.³³ Guejtjo dí mbembiquijə ja ncja da hməbi quí bbejña cə hñøjø cə xí ntjajti. Göhtjo yojmi da majtsjehui. Nər hñøjø da nú cár bbejña ncja ngu ga nútsje guegue. Cja nər bbejña da dyøjtji ca i man cár dəme, da hñihtzibi.

6

¹ Nuqueju, guí bajtziju, dyøjtiju quer ta co quer me, porque ya xcú hñemeju car Jesucristo, cja i ne ca Ocja pa gui dyøjtiju-cə.² I bbəh ca hnar mandamiento xí xijquijə ca Ocja, bbə gu øtiju-cá, da ddajquijə hnar bendición. I ma ncjahua car mandamiento-cá: “Gui hñihtzibi quer ta co quer me.³ Gui dyøti-cá pa gui hməy rá zö cja gui hməjcuə jar jöy rá ngu cjeja.”

⁴ Nuqueju, guí tajju, dyo guí cjaju ddajcuə. Gui nzojmə quir bajtziju cor ttijqui. Jin gui hna huentitjoju o gui ʉnijə bbə jí rí ntzöhui. Gui tedeju rá zö, ncja ngu ga ne cam Tzi

Jmuju Jesucristo. Gui xöjpiju da dyøti ca rá zö, cja guejtjo gui ccahtzijü bbü i øti ca jin gui tzö.

⁵ Nuqueju, gui mefitjoju, dyøjti quir jmuju. Gui hñihtz-ibiju cja gui mbeniju, i pehtzijü derecho da mandadoquiju. Gui sirvebijü rá zö, ncjahmu gri sirvebijü car Jesucristo. ⁶ Jin gui jøndi bbü i jantiquiju gui pejmu, ncja ngu ga dyøti cü dda mefi. Nuqueju, gui sirvebijü göhtjo mbo ir mayju pa ncjapü grí dyøtijü ca da tzøh ca Ocja. ⁷ Gui mpöjmu grí pejpi quir patrónju, ncjahmu gri sirvebijü cam Tzi Jmuju Jesús, como jin gui jøña yu cjahni gui sirvebijü. ⁸ Ya xquí padiju, cam Tzi Jmuju Jesucristo i ccajtiguiju parejo, yu jmü cja co yu mefi. Göhtjo ca dí øtijü, bí janti ca Ocja, cja bbü gui øti ca rá zö, guegue da ddahqui quer tjaja.

⁹ Nu yu hñøjø yu i hñí mefi, da núju rá zö hneje, cja jin da dé da göhmi da castigaju. Gui mbeniju, i bbüh quer Jmugueju pü jar jitzü hneje, mismo-ca, úr Jmü quir mefiju hneje. Cja guegue i nuguiu parejo göhtjoguigöju, tanto yu mefi, tanto yu jmü.

Las armas espirituales del cristiano

¹⁰ Nuya bbü, gui zediju gui hñemetjoju cam Tzi Jmuju Jesús, cja guegue da möxquiju co ni cár ttzedi. ¹¹ Ca Ocja xí xijquiju ja gár mfendetsjeju bbü dí ntøxtiju ca Jin Gui Jo. Gui mbeniju ter beh ca xí xijquiju cja gui dyøtijü ncjapü, pa jin da dahquiju-cá. ¹² Jin gui gue yu cjahnitjo dí ntøxtiju, gue quí möxte ca Jin Gui Jo, co cü pé dda ángele cü i ntøxtihui ca Ocja, cja co göhtjo tema ndajü rá nttzo. Nucú i pehtzijü úr ttzedi da mandado hua jar mundo yu pa ya, i mföxju cár jmandado ca Jin Gui Jo. Hasta i bbüh cü ddáa cü i dyo pü jitzü ncja ngu cü ángele cü rá zö, i huhtzibi cár jmandado ca Ocja hua jar jöy. ¹³ Nuya bbü, gui mbeniju ja i ncja cü dí ntøxtiju, cja gui hmupju listo pa gui zediju. Ca Ocja ya xí xijquiju ja gár tajpiju ca Jin Gui

Jo cja co quí möxte, bbu ga nguajquijü. Gui zedijü bbu, pa jin da dahquijü, cja pa da jogui gui segue gui tenijü car Jesucristo. ¹⁴ Gui dyötijü ncja ngu hnar sundado bbu i je cár traje gá xittegui, i föjtsje cár cuerpo pa jin da ntjohti. Gui hñemejü göhtjo mbo ir mայյü nür palabra ca Ocja nü i xijquijü ca ncjuani, pa gui zedijü, ncja ngu car sundado i ngüti cár ngüti pa da zetibi cár mայ, cja da mehtzi fuerza. Nuquejü, como ya xquí yojmü car Jesucristo, gui mbenijü, ya xquí ccajtiquijü ca Ocja ncjahmü jin te gri tujü. Eso, da jñü ir mայյü, ncja ngu car sundado ca xí möjti hna pedazo ur xittegui jár tiña pa jin da ntjohti. ¹⁵ Guejtjo gui hmայրյü listo pa grí xijmü cü cjahni nür evangelio. Gui xijmü, ya xí hmöh madé car Jesucristo, cja ya xí jogui gu cuatijü car Tzi Tajitzi. Da ncjapü grí jñejmü hnar sundado, i tihti quí zextji pa da jogui da hño göhtjo pü jabü da má. ¹⁶ Guejtjo gui hñemetjøjü, göhtjo mbo ir mայյü, ca Ocja da cumpli göhtjo ca xí xijquijü. Car mfeni-ca da jñejmi hnar escudo ca i penti hnar sundado, co nica, rí ccax cü flecha gá tzibi cü ba en cár contra. Nuquejü, jin gui yomfenijü ca grí hñemejü, pa jin da dahquijü ca Jin Gui Jo, como guegue dé i jon car manera da jiöjquijü, i xijquijü jin da ncja ca xí man ca Ocja. ¹⁷ Hnar sundado i jux cár fay gá ttegui, pa da gohmpi cár ña. Nuquejü, ya xquí padijü, car Cristo xí nguxquijü pü jár dye ca Jin Gui Jo cja xí ddahquijü hnar ddadyo nzajqui, pa da cuajtiquijü pü jabü bí bbu guegue bbu xta zah car tiempo. Eso, gui mbenijü-ca, cja jin te gui tzuյü. Guejtjo gui cupajü nür tzi palabra ca Ocja, como xí ddajquijü-ca car Tzi Espíritu Santo. Nür palabra ca Ocja i jñejmi hnar espada pa gu mföjtsjeyü cja pa gu tapi cam contrajü. ¹⁸ Jin gui jiejmü ca grí nzojmü ca Ocja. Göhtjo ur tiempo gui ñahui mbo ir mայյü, cja car Espíritu Santo da xihquijü ter beh ca gui dyöpjiյü cam Tzi Tajü jiti. Gui tzödijü, gui jñajü ur huenda pa jin da hna

jiöhquijü cam contrajü. Jin gui desmayajü ca grí orabijü cü pé dda hermano hneje, göhtjo cü to i ten car Jesucristo. ¹⁹ Guejtjo, gui nzojmü tzü ca Ocja por rá nguejquigö, da möxqui pa jin gu ntzu bbü xta ttzojnqui. Gui dyöjpijü da xijqui palabra rá nzedi, drí ntzöhui pa da dyøh cü cjahni cü dra bbüh pü jar jujticia. Porque dí ne gu ma rá zö, ja i ncja göhtjo nür tzi ddadyo jña nü xí döjqui car Cristo. ²⁰ Guehca xtú xij yü cjahni nür palabra-nü, eso dí bbüjcö födi. Pe ndejmä úr jmandaderogui car Jesucristo. Gui dyöjpijü tzü ca Ocja da möxquigö pa gu xij yü cjahni cár palabra ncja ngu rí ntzöhui. Jin gu pehtzi üm tzö cja jin gu ntzu.

Saludos finales

²¹ Nuya bbü, car hermano Tíquico da xihquijü te dí cja o te dí pefi. Guegue üm hñohuijü, i pejpi cam Tzi Jmüjü Jesucristo göhtjo mbo úr müy. ²² Ya xtrá pejnigö pü jabü gui bbüpjü pa gui padijü te dí tjoguije hua, cja da jñü ir müyjü.

²³ Guejnü dí negö, da hmüy rá zö göhtjo cü hermano. Cam Tzi Tajü jítzi, yojmi cam Tzi Jmüjü Jesucristo da möxquijü pa gui majtsjejú cja gui segue gui hñemejú. ²⁴ Cam Tzi Tajü da mötzi göhtjo yü cjahni yü i ten cam Tzi Jmüjü Jesucristo, guejyü jin gui jejmü ca rí jionijü ca Ocja göhtjo mbo í müyjü. Amén.

I ttzedi hua nar carta-na.

El Nuevo Testamento en otomí de San Felipe Santiago,
Edo. de México

New Testament in Otomi, Estado de México (MX:ots:Otomi, Estado
de México)

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Estado de México

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomí, Estado de México [ots], Mexico

Copyright Information

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Otomi, Estado de México

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 27 Sep 2019 from source files dated 19 Sep 2019

6040233a-58b9-569e-8ff0-572968a2ee94